

Lieta C-86/09

Future Health Technologies Ltd

pret

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(VAT and Duties Tribunal (Manchester) līgums sniegt prejudiciālu nolikumu)

Pievienotās vārtības nodoklis – Direktīva 2006/112/EK – Atbrīvojumi no nodokļa – 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkts – Slimnācas aprūpe un medicīniskā aprūpe, kā arī ar tām cieši saistītas darbības – Medicīniskās aprūpes sniegšana, darbojoties medicīniskās vai paramedicīniskās profesijās – Nabassaites asiņu ieguve, analīze un apstrāde – Cilmes šķū uzglabāšana – Iespējama medicīniska izmantošana nākotnē – Darījumi, ko veido virkne elementu un darbību

Sprieduma kopsavilkums

1. Noteikumi par nodokliem – Tiesību aktu saskaņošana – Apgrozījuma nodokli – Kopēja pievienotās vārtības nodokļa sistēma – Sestajā direktīvā paredzētie atbrīvojumi no nodokļa – Slimnācas aprūpes un medicīniskās aprūpes, kā arī ar tām cieši saistītu darbību atbrīvošana no nodokļa – Medicīniskās aprūpes, darbojoties medicīniskās vai paramedicīniskās profesijās, atbrīvošana no nodokļa

(Padomes Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkts)

2. Noteikumi par nodokliem – Tiesību aktu saskaņošana – Apgrozījuma nodokli – Kopēja pievienotās vārtības nodokļa sistēma – Sestajā direktīvā paredzētie atbrīvojumi no nodokļa – Slimnācas aprūpes un medicīniskās aprūpes, kā arī ar tām cieši saistītu darbību atbrīvošana no nodokļa

(Padomes Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkts)

1. Ja darbību, kuras ietver no jaundzimušo nabassaites asiņu iegūtu paraugu nosūtīšanu, kā arī šo asiņu analīžu veikšanu un apstrādi, un vajadzības gadījumā šājs asiņu esošo cilmes šķū uzglabāšanu iespējami medicīniskai izmantošanai nākotnē, mērķis ir tikai nodrošināt, ka ir pieejami paši resursi nezināmā gadījumā, ja būtu nepieciešama ārstēšana, bet šo pakalpojumu kā tādū mērķis nav diagnosticēt, ārstēt un iespējamā apjomā izārstēt slimības vai veselības anomālijas, uz šādu darbību, skatītām kopā vai atsevišķi, neattiecas ne frāze “slimnācas un medicīniskā aprūpe” Direktīvā 2006/112 par kopējo pievienotās vārtības nodokļa sistēmu 132. panta 1. punkta b) apakšpunktā, ne frāze “medicīniskās aprūpes sniegšana” šīs direktīvas 132. panta 1. punkta c) apakšpunktā. Attiecībā uz nabassaites asiņu analīžu veikšanu citādi tas būtu tikai tad, ja šo analīžu veikšanas mērķis būtu noteikt medicīnisko diagnozi, kas ir jāpārbauda valsts tiesai.

(sal. ar 47. punktu un rezolūvās daļas 1) punktu)

2. Ar “slimnācas un veselības aprūpi” “cieši saistītu” darbību jēdziens Direktīvas 2006/112 par kopējo pievienotās vārtības nodokļa sistēmu 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē ir jāinterpretē tādējādi, ka tas neietver darbības – no jaundzimušo nabassaites asiņu iegūtu

paraugu nosūtīšana, kā arī šo asiņu analīžu veikšana un apstrāde, un vajadzības gadījumā šādas asinis esošo cilmes šūnu uzglabāšana iespējama medicīniskai izmantošanai nākotnē –, ar ko šīs darbības ir tikai, iespējams, saistītas un kas vēl nav veikta, uzskata vai plānota.

(sal. ar 52. punktu un rezolūcijas daļas 2) punktu)

TIESAS SPRIEDUMS (otrā palāta)

2010. gada 10. jūnijā (*)

Pievienots vērtības nodoklis – Direktīva 2006/112/EK – Atbrīvojumi no nodokļa – 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkts – Slimnācas aprūpe un medicīniskā aprūpe, kā arī tām cieši saistītas darbības – Medicīniskās aprūpes sniegšana, darbojoties medicīniskās vai paramedicīniskās profesijās – Nabassaites asiņu ieguve, analīze un apstrāde – Cilmes šūnu uzglabāšana – Iespējama medicīniska izmantošana nākotnē – Darījumi, ko veido virkne elementu un darbību

Lieta C-86/09

par līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *VAT and Duties Tribunal, Manchester* (Apvienotā Karaliste) iesniedza ar lūgumu, kas pieņemts 2009. gada 23. februārī un kas Tiesā reģistrēts 2009. gada 27. februārī, tiesvedībā

Future Health Technologies Ltd

pret

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs.

TIESA (otrā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs H. N. Kunja Rodrigess [*J. N. Cunha Rodrigues*], tiesneši P. Linda [*P. Lindh*], A. Ross [*A. Rosas*], A. O'Keifs [*A. Ó Caoimh*] (referenti) un A. Arabadžijevs [*A. Arabadjiev*],

ģenerālvokāle E. Šarpstone [*E. Sharpston*],

sekretāre L. Hīčletā [*L. Hewlett*], galvenā administratore,

ģemotvārā rakstveida procesā un 2010. gada 18. marta tiesas sēdī,

ģemotvārā apsvērumus, ko sniedza:

– *Future Health Technologies Ltd* vārdā – R. Tomass [*R. Thomas*], *barrister*,

– Apvienotās Karalistes valdības vārdā – L. Sēboruts [*L. Seeboruth*] un H. Volkere [*H. Walker*], pārstāvji, kuriem palīdz I. Hatons [*I. Hutton*], *barrister*,

- Grieķijas valdības vārdā – O. Pacopulu [*O. Patsopoulou*], Z. Hadzipavlu [*Z. Chatzipavlou*] un M. Tasopulu [*M. Tassopoulou*], kā arī M. Apesoss [*M. Apessos*], pārstāvji,
- Eiropas Komisijas vārdā – R. Liļs [*R. Lyla*] un M. Afonso [*M. Afonso*], pārstāvji,

ņemot vērā pārcēņadvokātes uzklaušanās pieņemto lēmumu izskatīt lietu bez cēņadvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Līgums sniegt prejudiciālu nolēmumu ir par to, kā interpretēt 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvā 2006/112/EK par kopājo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV L 347, 1. lpp.).

2 Šis līgums ir iesniegts tiesvedībā starp *Future Health Technologies Ltd* (turpmāk tekstā – “FHT”) un *Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs* [Viņas Augstības lenkumu un muitas dienestu] (turpmāk tekstā – “HMRC”), kas ir kompetenti pievienotās vērtības nodokļa (turpmāk tekstā – “PVN”) iekasēšanas jomā. Apvienotajā Karalistē, par to atteikumu atbrīvot no PVN pret atlīdzību veiktās darbības, kas ietver jaundzimušo nabassaites asiņu ieguves paraugu nosūtīšanu, kā arī šo asiņu analīzi un apstrādi un vajadzības gadījumā šājs asinīs esošo cilmes šķēnu uzglabāšanu iespējamai medicīniskai izmantošanai nekotn.

Atbilstošās tiesību normas

Savienības tiesiskais regulējums

3 Direktīva 2006/112 ar 2007. gada 1. janvāri atcēla un aizstāja esošo Kopienas tiesisko regulējumu PVN jomā, proti, Padomes 1977. gada 17. maija Sesto direktīvu 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopājo pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.; turpmāk tekstā – “Sestā direktīva”).

4 Saskaņā ar Direktīvas 2006/112 preambulas pirmo un trešo apsvērumu Sestās direktīvas sistēmas pārveidošana bija nepieciešama, lai visus piemērojamus noteikumus izklāstītu skaidri un racionāli, un strukturāli, pārstrādājot formulējumu, [bet] neveicot grozījumus pāc būtības.

5 Direktīvas 2006/112 2. pants ir izteikts šādā redakcijā:

“1. PVN uzliek šādiem darījumiem:

a) pārveidu piegādei, ko par atlīdzību kādā dalībvalsts teritorijā veic nodokļa maksātājs, kas rēķojas kā tās;

[..]

c) pakalpojumu sniegšanai, ko par atlīdzību kādā dalībvalsts teritorijā veic nodokļa maksātājs, kas rēķojas kā tās;

d) pārveidu importam.

[..]”

6 Direktīvas 2006/112 131. pants ir vienkāps pants šīs direktīvas IX sadaļas ar nosaukumu "Atbrīvojumi" 1. nodaļā ar nosaukumu "Vispārīgi noteikumi". Šis pants ir izteikts šādi:

"Šīs sadaļas 2. līdz 9. nodaļā paredzētos atbrīvojumus, neskarot citus Kopienas noteikumus, piemēro saskaņā ar noteikumiem, ko dalībvalstis pieņem, lai nodrošinātu pareizu un godīgu šo atbrīvojumu piemērošanu un lai nepieautu nekādu iespējamu krāpšanu, izvairīšanos un āunprātīgu izmantošanu."

7 Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā, kuri ietverti tās IX sadaļas 2. nodaļā, ir noteikts:

"1. Dalībvalstis atbrīvo no nodokļa šādos darījumus:

[..]

b) slimnīcas un medicīnisko aprūpi, kā arī ar tām cieši saistītas darbības, ko veic publisko tiesību subjekti vai, sociālos apstākļos, kuras līdzinās apstākļiem, ko piemēro publisko tiesību subjektiem, slimnīcas, medicīniskās aprūpes vai diagnostikas centri, vai arī citas pienācīgi atzītas līdzīgās iestādes;

c) medicīniskās aprūpes sniegšanu, darbojoties medicīniskās vai paramedicīniskās profesijās, ko noteikusi attiecīgā dalībvalsts;

[..]."

8 Izņemot tos ievadošo teikuma daļu, Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā noteiktie atbrīvojumi no nodokļa ir izteikti identiski tiem, kuri noteikti Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta b) un c) apakšpunktā. Tos ievadošā teikuma daļa šajā pārdzīvē minētajā tiesību normā ir izteikta šādi:

"Ciktāl tas nav pretrunā ar citiem Kopienas noteikumiem, dalībvalstis atbrīvo tādā kā minētās darbības atbilstīgi noteikumiem, ko tās pieņem, lai nodrošinātu pareizu un godīgu šo atbrīvojumu piemērošanu un lai nepieautu nekādu nodokļu nemaksāšanu, apiešanu vai āunprātīgu izmantošanu."

9 Direktīvas 2006/112 133. pants ir paredzēts, ka dalībvalsts, piešķirot struktūrēm, kas nav publisko tiesību subjekti, šīs direktīvas 132. panta 1. punkta b) apakšpunktā paredzēto atbrīvojumu, katrā atsevišķā gadījumā var tām piemērot vienu vai vairākus tajā paredzētus nosacījumus.

10 Saskaņā ar Direktīvas 2006/112 134. pantu:

"Preču piegādei vai pakalpojumu sniegšanai nepiešķir 132. panta 1. punkta b) [..] apakšpunktā paredzēto atbrīvojumu, ja:

a) preču piegāde vai pakalpojumu sniegšana nav būtiski svarīga atbrīvotajiem darījumiem;

b) preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas pamatmērķis ir gūt struktūrai papildu ienākumus, veicot darījumus, kas tieši konkurē ar komercuzņēmumu darījumiem, par kuriem uzliek PVN."

Valsts tiesiskais regulējums

11 1994. gada Pievienotās vērtības nodokļa likuma (*Value Added Tax Act* 1994) 31. pants ir

paredz?ts, ka pre?u pieg?de vai pakalpojumu sniegšana ir atbr?vojama no nodok?a tikai tad, ja t? ir iek?auta sarakst?, kas attiec?gaj? laik? ir noteikts š? likuma 9. pielikum?.

12 Min?t? likuma 9. pielikuma 7. grup? ir preciz?ts, ka no nodok?a tostarp ir atbr?voti š?di pakalpojumi:

- pakalpojumi, kurus sniedz persona, kura ir re?istr?ta saska?? ar *Health Professions Order* 2001 (*Statutory Instrument* 2002 Nr. 254) uztur?t? re?istr?;
- apr?pes vai medic?nisku, vai ?irur?isku proced?ru veikšana un visu ar to saist?to pre?u pieg?de vis?s slimn?c?s vai valsts iest?d?s;
- produkti, kas ?rstnieciskiem nol?kiem ir ieg?ti no cilv?ku asin?m, un
- cilv?ku (tostarp embriju) org?ni vai audi diagnostikas vai ?rstniec?bas nol?kiem vai medic?nisku p?t?jumu veikšanai.

13 *HMRC* vadl?nij?s ir noteikts, ka parasti j?uzskata, ka pakalpojumi, ko sniedz vesel?bas apr?pes speci?listi, kuri ir iek?auti ar *Health Professions Order* 2001 paredz?taj? sarakst?, galvenok?rt ir paredz?ti, lai aizsarg?tu, uztur?tu vai atjaunotu attiec?g? indiv?da vesel?bu, un l?dz ar to tie atbr?voti no PVN.

Pamata lieta un prejudici?lie jaut?jumi

14 *FHT* k? priv?tu cilmes š?nu banku ir akredit?jušas un pilnvarojušas attiec?g?s Lielbrit?nijas iest?des. Pakalpojums, kurus t? sniedz jaundzimušo b?rnu vec?kiem, ietilpst t?das darb?bas k? no nabassaites asin?m ieg?t? parauga nos?t?šana, k? ar? šo asi?u anal?ze un apstr?de un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šana.

15 Š?s darb?bas tieši uzrauga kl?nikas zin?tnieks, kurš k? vesel?bas apr?pes speci?lists ir re?istr?ts saska?? ar *Health Professions Order* 2001 uztur?t? re?istr?. Cilmes š?nas tiek ieg?tas dzimšanas laik?, lai t?s, iesp?jams, izmantotu n?kotn? paša b?rna (autolog? izmantošana) vai citu personu (homolog? vai heterolog? izmantošana) ?rst?šanai. Atbilstoši l?gumam starp *FHT* un vienu vai abiem b?rna vec?kiem (turpm?k tekst? – “l?gums”) *FHT* apstr?d?t?s un uzglab?t?s š?nas ir paredz?tas tikai medic?niskiem nol?kiem, t?s nevar izmantot p?t?jumu vai eksperimentu veikšanai.

16 Visos gad?jumos, ja *FHT* piekr?t sniegt pakalpojumus saska?? ar l?gumu, tiek veikti vai var tikt veikti š?di dar?jumi:

- a) nedzimuša b?rna vec?kiem tiek nos?t?ts nabassaites asins sav?kšanas piederumu komplekts;
- b) vec?ki (par saviem l?dzek?iem) vienojas ar profesion?lu medi?i, kurš piedal?s dzemd?b?s, par asins sav?kšanu no nabassaites ?si p?c piedzimšanas br?ža;
- c) medic?nas kurjers nog?d? asinis *FHT* laboratorij?. T? ir iek?rta ?paši cilmes š?nu ieg?šanai no nabassaites asin?m un to anal?zei;
- d) *FHT* darbinieki p?rbauda asinis, lai p?rliecin?tos, ka t?s nav infic?tas ar k?du medic?niska rakstura kaiti, kas var?tu tikt nodota ar asin?m. Š? p?rbaude tiek veikta neilgu laiku p?c piedzimšanas un atk?rtoti tiek veikta p?c 6 m?nešiem;
- e) tad asinis tiek apstr?d?tas, lai no t?m tiktu ieg?tas cilmes š?nas, kas ir der?gas

izmantošanai medicīniskiem mērķiem;

f) cilmes šķnu paraugs tiek kriokonservēts un uzglabāts gatavs izmantošanai;

g) paraugs tiek uzglabāts, gaidot tās izmantošanu medicīniskā procedūrā, un

h) cilmes šķnu paraugs pēc vecāku pieprasījuma (līdz bērnības sasniedz 18 gadu vecumu) tiek izsniegts, lai to izmantotu medicīniskās procedūras.

17 Saskaņā ar līgumu ir paredzētas divas maksāšanas iespējas. Atbilstoši pirmajai iespējai klients par visām pamata lietām, kā arī tajā darbībā, tostarp par sešus mēnešus ilgu uzglabāšanu, maksā divas noteiktas summas, kā arī ikgadēju summu par minēto cilmes šķnu uzglabāšanas turpināšanu. Otrā iespēja ļauj klientam veikt priekšapmaksu, samaksājot trīs noteiktas summas par visām pamata tiesvedībām, kā arī tajā darbībā un uzglabāšanu 20 gadu garumā. Kopējā cena saskaņā ar pirmo iespēju ir GBP 995, kā arī papildus ir jāmaksā ikgada maksa GBP 30 gadā. Ja izvēlas otro iespēju, kopējā cena ir GBP 1295.

18 Saskaņā ar iesniedzējtiesas lēmumu klientu, kuri izvēlas 20 gadu uzglabāšanas formulu, izmaksas tiek sadalītas šādi:

- a) pozīcija, kura minēta šā sprieduma 16. punktā, veido 15 % no kopējām patērētāja izmaksām (jāsamaksā GBP 200);

- par visām izmaksām saistībā ar b) pozīciju patērētājs vienojas individuāli;

- c)–e) pozīcija, kuras uzskaitētas šā sprieduma 16. punktā, proti, nogādāšana *FHT* laboratorijā, apstrāde, analīžu veikšana un pārbaude, kopā veido 62 % no kopējām patērētāja izmaksām (jāsamaksā GBP 795);

- g) pozīcija, proti, uzglabāšana, veido 23 % no kopējām izmaksām (jāsamaksā GBP 300).

19 Izmaksas, kas rodas *FHT*, veicot pamata tiesvedību, kā arī tās darbības, ir šādas:

- nabassaites asins savākšanas piederumu komplekta piegāde un administrācija – 7 %;

- parauga apstrāde, analīze, pārbaude un kriokonservācija – 91 %;

- sagatavotā parauga uzglabāšana – 2 %.

20 Lielākā daļa darba saistībā ar līguma noteikto pakalpojumu sniegšanu ir saistīta ar asins pārbaudi, analīžu veikšanu un pēc tam – apstrādi. Darbs saistībā ar uzglabāšanu kļūst minimāls, tiklīdz paraugi tiek kriokonservēti.

21 No iesniedzējtiesas lēmuma izriet, ka šākotnēji *HMRC* esot uzskatījis, ka cilmes šķnu "ieguve" un pārbaude atšķirībā no to uzglabāšanas esot atbrīvotas no nodokļa saskaņā ar 1994. gada Pievienotās vērtības nodokļa likuma 9. pielikuma 7. grupas 8. pozīciju (cilvēku (tostarp embriju) orgānu vai audu piegāde utt.). Līdz ar to tika uzskatīts, ka *FHT* veic gan darbības, kuras ir atbrīvotas no nodokļa, gan ar nodokli apliekamas darbības.

22 Pēc tam *HMRC* uzskatīja, ka pamata pakalpojums esot cilmes šķnu uzglabāšana, darbība, kura neietver medicīnisku procedūru, un ka šķnu analīze un apstrāde esot tikai šā pakalpojuma papildu pakalpojums. Turklāt pat šo darbību atsevišķas pārbaudes ietvaros cilmes šķnu analīze un apstrāde, pēc *HMRC* domām, neesot pielīdzināma medicīniskajai aprūpei.

23 *FHT* cēla prasību *VAT and Duties Tribunal, Manchester* [PVN un nodokļu tiesā,

Man?estera], apgalvojot, ka:

– šie pakalpojumi ir uzskat?mi par vienotu un saliktu pakalpojumu sniegšanu, kas izpaužas k? profilaktiskas medic?nisk?s apr?pes sniegšana, uz kuru attiecas Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta c) apakšpunkt? noteiktais atbr?vojums no nodok?a, vai

– tie ir uzskat?mi par vienot?m un salikt?m slimn?cas un/vai medic?nisk?s apr?pes un/vai ar t?m cieši saist?t?m darb?b?m, uz kur?m attiecas š?s direkt?vas 132. panta 1. punkta b) apakšpunkt? noteikt? atbr?vošana no nodok?a, vai

– pak?rtoti, ja *FHT* sniegtie pakalpojumi nav uzskat?mi par vienotu un saliktu dar?jumu, katrs no ieg?šanas, p?rbaudes, anal?žu veikšanas, apstr?des un kriokonserv?cijas pakalpojumiem, k? ar? cilmes š?nu pieejam?bas savlaic?ga nodrošin?šana ?rstnieciskiem nol?kiem, ir dar?jumi, kas ir atbr?voti no nodok?a saska?? ar min?t?s direkt?vas 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu.

24 Š?dos apst?k?os *VAT and Duties Tribunal, Manchester* nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?dus prejudici?lus jaut?jumus:

“1) Gad?jum?, ja dal?bvalsts piekr?t, ka pakalpojumus sniedz iest?de, kas ir j?atz?st par pien?c?gi atz?tu iest?di, kura l?dzin?s slimn?cai vai medic?nisk?s apr?pes vai diagnostikas centram Direkt?vas [2006/112] 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratn?, vai fr?ze “slimn?cas un medic?nisk? apr?pe”[, kura min?ta] 132. panta 1. punkta b) apakšpunkt?, ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ietilpst visi vai, pak?rtoti, viens vai vair?ki (un ja t?, tad kuri) pakalpojumi, kas atbilst š?dam aprakstam (plaš?k aprakst?ti fakti izkl?st?):

a) nepieciešam? medic?nisk? apr?kojuma komplekta nodrošin?šana nedzimuša b?rna vec?kiem, lai neatkar?gs medic?nas speci?lists, kurš piedal?s dzemd?b?s, var?tu ieg?t asinis no b?rna nabassaites neilgu br?di p?c piedzimšanas;

b) š?d? veid? ieg?tu asi?u p?rbaude ?paši šim m?r?im izveidot? iek?rt?, lai nodrošin?tu, ka asinis nav infic?tas ar k?du medic?niska rakstura kaiti, kas var?tu tikt nodota ar asin?m vai cilmes š?n?m, kas ir ieg?tas no asin?m, gad?jum?, ja cilmes š?nas tiktu izmantotas ?rstnieciskiem nol?kiem (l?dz?ga p?rbaude tiek veikta atkal p?c 6 m?nešiem);

c) iepriekš min?to asi?u apstr?de, ko veic un p?rrauga atbilstoši kvalific?ts medic?nas person?ls, lai ieg?tu cilmes š?nu paraugu, kas ir der?gs ?rstnieciskai medic?niskai izmantošanai;

d) asins un cilmes š?nu uzglab?šana zin?tniski kontrol?tos apst?k?os, lai saglab?tu un aizsarg?tu asinis un cilmes š?nas nevainojam? st?vokl?, un/vai

e) asins izsniegšana p?c vec?ku l?guma (l?dz b?rns sasniedz 18 gadu vecumu) izmantošanai medic?nisk? apr?p??

2) Pak?rtoti, vai darb?bu, kas ir “cieši saist?tas” ar slimn?cas un vesel?bas apr?pi Direkt?vas [2006/112] 132. panta 1. punkta b) apakšpunkt?, j?dziens ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ir ietverti visi vai k?ds atseviš?i (un š?d? gad?jum? – kurš vai kuri) no iepriekš min?tajiem pakalpojumiem?

3) Gad?jum?, ja dal?bvalsts piekr?t, ka iepriekš min?tos pakalpojumus sniedz vai p?rrauga viens vai vair?ki atbilstoši kvalific?ti medic?nas speci?listi, vai fr?ze “medic?nisk?s apr?pes sniegšana” Direkt?vas [2006/112] 132. panta 1. punkta c) apakšpunkt? ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ietilpst visi vai, pak?rtoti, viens vai vair?ki (un ja t?, tad kurš vai kuri) pakalpojumi, kas atbilst š?dam aprakstam (plaš?k aprakst?ti fakti izkl?st?):

f) nepieciešam? medic?nas materi?la nodrošin?šana gaid?m? b?rna vec?kiem, lai neatkar?gs

medicīnas speciālisti, kurš piedalās dzemdībās, varētu iegūt asinis no bērna nabassaites neilgu brīdi pēc piedzimšanas;

g) šādā veidā iegūtu asiņu pārbaude paši šim mērķim izveidotās telpās, lai nodrošinātu, ka asinis nav inficētas ar kļu medicīniskā rakstura kaiti, kas varētu tikt nodota ar asinīm vai cilmes šķidrumam, kas ir iegūtas no asinīm, gadījumā, ja cilmes šķidrums tiktu izmantotsrstnieciskiem nolūkiem (līdzīga pārbaude tiek veikta atkal pēc 6 mēnešiem);

h) iepriekš minēto asiņu apstrāde, ko veic un pārbauda atbilstoši kvalifikācijas medicīnas personāls, lai iegūtu cilmes šķidrumu paraugu, kas ir derīgsrstnieciskai medicīniskai izmantošanai;

i) asins un cilmes šķidrumu uzglabāšana zinātniski kontrolētos apstākļos, lai saglabātu un aizsargātu asinis un cilmes šķidrumus nevainojamā stāvoklī, un/vai

j) asins izsniegšana pēc vecuma līguma (līdz bērnības sasniedz 18 gadu vecumu) izmantošanai medicīniskā aprūpē."

Par prejudiciālajiem jautājumiem

Ievada apsvērumi

25 Vispirms ir jāatgādina, ka tātpat kā Sestās direktīvas ar Direktīvu 2006/112 nosaka, ņoti plašu PVN piemērošanas jomu, 2. pantā, kas attiecas uz ar nodokli apliekamiem darījumiem, papildus preču importēšanai paredzot preču piegādi vai pakalpojumu sniegšanu, kuru par atlīdzību attiecīgās valsts teritorijā veicis nodokļu maksātājs, kas rīkojas kā tās (pēc analoģijas skat. it īpaši 2006. gada 21. februāra spriedumu lietā C-255/02 *Halifax u.c.*, Krājums, I-1609. lpp., 49. punkts; 2006. gada 14. decembra spriedumu lietā C-401/05 *VDP Dental Laboratory*, Krājums, I-12121. lpp., 22. punkts, un 2010. gada 11. februāra spriedumu lietā C-88/09 *Graphie Procédé*, Krājums, I-0000. lpp., 15. punkts). Turklāt Direktīvas 2006/112 132. pantā tātpat kā Sestās direktīvas 13. pantā noteiktas darbības ir atbrīvotas no PVN.

26 Kā tas izriet no šā sprieduma 4., 6. un 8. punkta, Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta b) un c) apakšpunkta formulējums būtībā ir vienošanās ar Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkta, kas skatāms kopā ar tās 131. pantu, formulējumu. Turklāt no Direktīvas 2006/112 preambulas pirmā un trešā apsvēruma izriet, ka tās mērķis principā nav veikt būtiskas izmaiņas attiecībā uz Sestās direktīvas noteikumiem.

27 No tā izriet, ka Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta b) un c) apakšpunkts, kā arī Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkts ir jāinterpretē vienošādi (pēc analoģijas skat. arī 2008. gada 6. novembra spriedumu lietā C-291/07 *Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet*, Krājums, I-8255. lpp., 23. punkts). Tātāt judikatūra, kas izveidota attiecībā uz Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta b) un c) apakšpunktā paredzēto atbrīvojumu no nodokļa, šā, šā, gadījumā var kalpot, lai atbildētu uz līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu.

28 Šā, ziņā ir jāatgādina, ka no pastāvīgās judikatūras izriet, ka Sestās direktīvas 13. pantā minētā atbrīvojumi ir autonomi Savienības tiesību jēdzieni, kuru mērķis ir novērst atšķirības PVN režīma piemērošanā dažādās dalībvalstīs (pēc analoģijas skat. it īpaši 1999. gada 25. februāra spriedumu lietā C-349/96 *CPP, Recueil*, I-973. lpp., 15. punkts; 2010. gada 28. janvāra spriedumu lietā C-473/08 *Eulitz*, Krājums, I-0000. lpp., 25. punkts). Tas pats ir attiecināms uz Direktīvas 2006/112 132. pantā noteiktajiem atbrīvojumiem no nodokļa.

29 Turklāt no judikatūras attiecībā uz Sestās direktīvas 13. panta A daļu izriet, ka Direktīvas 2006/112 132. pantā paredzētais atbrīvojums no PVN neattiecas uz visām darbībām sabiedrības

interese, bet tikai uz to, kas ir uzskaitītas un tātad sīki aprakstītas minētajās tiesību normās (pēc analoģijas skat. it īpaši 1985. gada 11. jūlija spriedumu liet. 107/84 Komisija/Vācija, *Recueil*, 2655. lpp., 17. punkts; 2003. gada 20. novembra spriedumu liet. C-307/01 *D'Ambrumenil* un *Dispute Resolution Services*, *Recueil*, I-13989. lpp., 54. punkts, kā arī iepriekš minēto spriedumu liet. *Eulitz*, 26. punkts un tajā minētā judikatūra).

30 Tāpat no judikatūras attiecībā uz Sesto direktīvu izriet, ka jūdzieni, kas izmantoti, lai apzīmētu Direktīvas 2006/112 132. pantā minētos atbrīvojumus, ir interpretējami šauri, ņemot vērā, ka tās ir atkāpes no vispārīgā principa, kurš izriet no Direktīvas 2006/112 2. panta 1. punkta a) un c) apakšpunkta, ka PVN tiek iekasēts par katru preču piegādi vai pakalpojumu, ko pret atlīdzību sniedzis nodokļu maksātājs. Tomēr šo jūdzienu interpretācijai ir jāatbilst minēto atbrīvojumu mērķim un jāievēro nodokļu neitralitātes princips, kas raksturogs kopējai PVN sistēmai, prasības. Tādējādi šīs šauras interpretācijas princips nenozīmē, ka jūdzieni, kas izmantoti minētajā 132. pantā paredzēto atbrīvojumu definīšanā, jāinterpretē veidā, kas tiem atēmtu nozīmi (pēc analoģijas skat. it īpaši 2007. gada 14. jūnija spriedumu liet. C-445/05 *Haderer*, Krājums, I-4841. lpp., 18. punkts un tajā minētā judikatūra; 2009. gada 19. novembra spriedumu liet. C-461/08 *Don Bosco Onroerend Goed*, Krājums, I-0000. lpp., 25. punkts un tajā minētā judikatūra, kā arī iepriekš minēto spriedumu liet. *Eulitz*, 27. punkts un tajā minētā judikatūra).

31 Uz iesniedzējtiesas uzdotajiem jautājumiem ir jāatbild, tieši ņemot vērā šos apsvērumus.

Par pirmo un trešo jautājumu

32 Ar pirmo jautājumu iesniedzējtiesa vēlas noskaidrot, vai gadījumā, ja dalībvalsts piekrīt, ka pakalpojumus sniedz iestāde, kas ir jāuzskata par pienācīgi atzītu iestādi, kura lūdzināslimnācai vai medicīniskās aprūpes vai diagnostikas centram Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē, frāze “slimnācas un medicīniskās aprūpe”, kura minēta šajā tiesību normā, ir jāinterpretē tādējādi, ka tajā ietilpst visas pamata tiesvedības aplūkotās darbības, proti, jaundzimušo nabassaites asinū ieguves paraugu nosūtīšana, kā arī šo asinū analīžu veikšana un apstrāde, un vajadzības gadījumā šādas asinīs esošo cilmes šūnu uzglabāšana iespējamai medicīniskai izmantošanai nākotnē vai, pakārtoti, viens vai vairāki pakalpojumi un, ja tā, tad kuri.

33 Ar trešo jautājumu šā tiesa vēlas noskaidrot, vai gadījumā, ja dalībvalsts piekrīt, ka minētās darbības veic vai pārrauga viens vai vairāki atbilstoši kvalificēti medicīnas speciālisti, frāze “medicīniskās aprūpes sniegšana” Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta c) apakšpunktā ir jāinterpretē tādējādi, ka tajā ietilpst visas šā sprieduma iepriekšējā punktā uzskaitītās darbības vai, pakārtoti, viena vai vairākas no šīm darbībām un, ja tā, tad kura vai kuras.

34 Tomēr, kā tas izriet no pirmā un trešā jautājuma formulējuma, pamata lietā ir skaidrs, ka, pirmkārt, saistībā ar Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunktu *FHT* ir jāuzskata par pienācīgi atzītu iestādi, kura lūdzināslimnācai vai medicīniskās aprūpes centram, un ka, otrkārt, saistībā ar šā panta punkta c) apakšpunktu *FHT* darbības ir medicīniskās aprūpes sniegšana, darbojoties medicīniskās vai paramedicīniskās profesijās, kuras noteikusi attiecīgā dalībvalsts.

35 Līdz ar to pirmais un trešais jautājums būtībā ir par frāzes “slimnācas un medicīniskās aprūpe” Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunktā, kā arī frāzes “medicīniskās aprūpes sniegšana” šīs pašas direktīvas 132. panta 1. punkta c) apakšpunktā interpretāciju.

36 Attiecībā uz medicīniskā rakstura pakalpojumiem no judikatūras izriet, ka Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta b) apakšpunkts attiecas uz pakalpojumiem, kuri tiek sniegti

slimn?c?, bet š? punkta c) apakšpunkts attiecas uz medic?nisk?s apr?pes pakalpojumiem, kurus sniedz ?rpus slimn?cas telp?m – pakalpojumu sniedz?ja priv?taj? dz?vesviet? vai pacienta dz?vesviet?, vai citur (šaj? zi?? skat. 2002. gada 10. septembra spriedumu liet? C?141/00 *Kügler, Recueil*, l?6833. lpp., 36. punkts). No t? izriet, ka Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta b) un c) apakšpunkta, kuru piem?rošanas jomas ir noš?irtas, m?r?is ir izsme?oši noteikt medic?nisko pakalpojumu atbr?vojumus no nodok?a (skat. iepriekš min?to spriedumu liet? *Kügler*, 36. punkts, un 2006. gada 8. j?nija spriedumu liet? C?106/05 *L.u.P.*, Kr?jums, l?5123. lpp., 26. punkts).

37 T?d?j?di, k? Tiesa to jau ir nospriedusi, gan “medic?nisk?s apr?pes” j?dziena, kas par?d?s Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta b) apakšpunkt?, gan “medic?nisk?s apr?pes sniegšanas” j?dziena, kas min?ts š? punkta c) apakšpunkt?, m?r?is ir diagnostic?t, ?rst?t un iesp?jam? apjom? iz?rst?t slim?bas vai vesel?bas anom?lijas (šaj? zi?? skat. 2003. gada 6. novembra spriedumu liet? C?45/01 *Dornier, Recueil*, l?12911. lpp., 48. punkts un taj? min?t? judikat?ra, k? ar? iepriekš min?to spriedumu liet? *L.u.P.*, 27. punkts).

38 K? tas izriet no š? sprieduma 27. punkta, tas pats ir attiecin?ms uz identisk?m fr?z?m Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkt?.

39 Š?dos apst?k?os pirmais un trešais jaut?jums ir j?p?rbauda kop? k? t?di, ar kuriem b?t?b? ir v?lme noskaidrot, vai t?dos apst?k?os k? pamata liet? apl?kotie visu vai da?as no darb?b?m, kas ietver jaundzimušo nabassaites asi?u ieguves paraugu nos?t?šanu, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšanu un apstr?di, un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šanu iesp?jamai medic?niskai izmantošanai n?kotn?, m?r?is ir diagnostic?t, ?rst?t un iesp?jam? apjom? iz?rst?t slim?bas vai vesel?bas anom?lijas.

40 Šaj? sakar? ir j?atg?dina, ka, kaut ar? “medic?niskai apr?pei” un “medic?niskas apr?pes sniegšanai” ir j?b?t terapeitiskam m?r?im, tas tom?r nenoz?m?, ka pakalpojuma terapeitiskais m?r?is j?saprot ?oti šaur? noz?m? (skat. 2001. gada 11. janv?ra spriedumu liet? C?76/99 Komisija/Francija, *Recueil*, l?249. lpp., 23. punkts; 2003. gada 20. novembra spriedumu liet? C?212/01 *Unterpertinger, Recueil*, l?13859. lpp., 40. punkts, un iepriekš min?to spriedumu liet? *L.u.P.*, 29. punkts).

41 T?d?j?di medic?niskie pakalpojumi, kas sniegti, lai aizsarg?tu, tostarp ar? – saglab?tu un atjaunotu, personu vesel?bu, ir atbr?voti no nodok?a atbilstoši min?t?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta b) un c) apakšpunktam (šaj? zi?? skat. iepriekš min?tos spriedumus liet? *Unterpertinger*, 40. un 41. punkts; liet? *D’Ambrumenil* un *Dispute Resolution Services*, 58. un 59. punkts, k? ar? liet? *L.u.P.*, 29. punkts).

42 K? tas izriet no š? sprieduma 27. punkta, tas pats ir attiecin?ms ar? uz Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu.

43 Tom?r neš?iet, ka pamata tiesved?b? apl?koto darb?bu, kuras veic *FHT*, proti, no jaundzimušo nabassaites asin?m ieg?to paraugu nos?t?šanas, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšanas un apstr?des, un, vajadz?bas gad?jum?, šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šanas, skatot t?s kop? vai atseviš?i, tiešais faktiskais m?r?is b?tu diagnostic?t, ?rst?t un iesp?jam? apjom? iz?rst?t slim?bas vai vesel?bas anom?lijas, k? ar? neš?iet, ka šo pakalpojumu faktiskais m?r?is b?tu vesel?bas aizsardz?ba, uztur?šana vai atjaunošana.

44 Šaj? sakar?, kaut ar? slim?bas atkl?šana var?tu b?t viens no iesp?jamiem nabassaites cilmes š?nu ieguvi motiv?jošiem m?r?iem, š?iet, ka no lietās materi?liem, it ?paši no l?guma, izriet, ka *FHT* sniegto pakalpojumu m?r?is ir tikai nodrošin?t, ka ir pieejami ?paši resursi nezin?m? gad?jum?, ja b?tu nepieciešama ?rst?šana, bet šo pakalpojumu k? t?du m?r?is nav nov?rst,

izvair?ties vai pasarg?t no vesel?bas trauc?jumu vai anom?liju rašanās vai atkl?t š?du trauc?jumu t? apsl?pt? vai s?kotn?j? stadij?. Ja tas t? ir, kas ir j?p?rbauda iesniedz?jtiesai, ?emot v?r? visus taj? izskat?m?s lietas konkr?tos apst?k?us, nevar uzskat?t, ka uz t?d?m darb?b?m k? pamata tiesved?b? apl?kot?s paš?m par sevi b?tu attiecin?ma, pirmk?rt, fr?ze “slimn?cas un medic?nisk? apr?pe” Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkt? vai, otrk?rt, fr?ze “medic?nisk?s apr?pes sniegšana” Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta c) apakšpunkt?.

45 Savuk?rt, ja iesniedz?jtiesa secin?tu, ka nabassaites asi?u anal?žu veikšanas faktiskais m?r?is ir medic?nisk?s diagnozes noteikšana un t? nav tikai da?a no p?rbaud?m, lai noteiktu, vai cilmes š?nas ir dz?votsp?j?gas, b?tu j?secina, ka tas ir diagnostikas pakalpojums, uz kuru attiecas Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) vai c) apakšpunkt? noteiktais atbr?vojums no nodok?a, iev?rojot citus šajos punktus un min?taj? direkt?v? ietvertos nosac?jumus.

46 Turkl?t pret?ji *FHT* tiesas s?d? sniegtajiem argumentiem cilv?ka ?erme?a dz?vo da?u, kaut ar? atdal?tu no š? ?erme?a, kriokonserv?cija k? t?da nav profilaktiska rakstura medic?nisk? apr?pe.

47 ?emot v?r? iepriekš min?tos apsv?rumus, uz pirmo un trešo jaut?jumu, kas skat?mi kop?, ir j?atbild, ka, ja darb?bu, kuras ietver no jaundzimušo nabassaites asin?m ieg?tu paraugu nos?t?šanu, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšanu un apstr?di, un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šanu iesp?jamai medic?niskai izmantošanai n?kotn?, m?r?is ir tikai nodrošin?t, ka ir pieejami ?paši resursi nezin?m? gad?jum?, ja b?tu nepieciešama ?rst?šana, bet šo pakalpojumu k? t?du m?r?is nav diagnostic?t, ?rst?t un iesp?jam? apjom? iz?rst?t slim?bas vai vesel?bas anom?lijas, uz š?d?m darb?b?m, skat?t?m kop? vai atseviš?i, neattiecas ne fr?ze “slimn?cas un medic?nisk? apr?pe” Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkt?, ne fr?ze “medic?nisk?s apr?pes sniegšana” š?s direkt?vas 132. panta 1. punkta c) apakšpunkt?. Attiec?b? uz nabassaites asi?u anal?žu veikšanu cit?di tas b?tu tikai tad, ja šo anal?žu veikšanas m?r?is b?tu noteikt medic?nisko diagnozi, kas vajadz?bas gad?jum? ir j?p?rbauda iesniedz?jtiesai.

Par otro jaut?jumu

48 Ar otro jaut?jumu iesniedz?jtiesa b?t?b? jaut?, vai ar “slimn?cas un vesel?bas apr?pi” “cieši saist?tu” darb?bu j?dziens Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratn? ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ir ietvertas visas vai dažas no pamata tiesved?b? apl?kotaj?m darb?b?m, kas ir no jaundzimušo nabassaites asin?m ieg?tu paraugu nos?t?šana, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšana un apstr?de, un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šana iesp?jamai medic?niskai izmantošanai n?kotn?.

49 Šaj? sakar?, kas attiecas uz Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta b) apakšpunktu, no 2010. gada 10. j?nija sprieduma liet? C?262/08 *CopyGene* (Kr?jums, l?0000. lpp.) 45.–50. punkta izriet, ka ar “slimn?cas un vesel?bas apr?pi” “cieši saist?tu” darb?bu j?dziens Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta b) apakšpunkta izpratn? ir j?interpret? t?d?j?di, ka tas neietver t?das darb?bas k? jaundzimušo nabassaites asi?u ieguvi, p?rvad?šanu un anal?žu veikšanu, k? ar? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šanu, ja nav veikta, uzs?kta vai pl?nota medic?nisk? apr?pe slimn?c?, ar ko š?s darb?bas ir tikai iesp?jams saist?tas.

50 Tas pats ir j?attiecina uz Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

51 L?dz ar to, t? k? pamata tiesved?b? apl?kot?s darb?bas b?t?b? ir l?dz?gas t?diem pakalpojumiem k? tie, par kuriem ir tais?ts iepriekš min?tais spriedums liet? *CopyGene*, ir j?secina, ka uz t?m, skat?t?m kop? vai atseviš?i, nevar attiecin?t ar “slimn?cas un vesel?bas apr?pi” “cieši saist?tu” darb?bu j?dzienu Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b)

apakšpunkta izpratn?. Š?s darb?bas tikai var?tu b?t, ja izpild?tos noteikti nosac?jumi, cieši saist?tas ar medic?nisko apr?pi slimn?c?, kura v?l nav sniegta, uzs?kta vai pl?nota.

52 ?emot v?r? iepriekš min?to, uz otro jaut?jumu ir j?atbild, ka ar “slimn?cas un vesel?bas apr?pi” “cieši saist?tu” darb?bu j?dziens Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratn? ir j?interpret? t?d?j?di, ka tas neietver t?das darb?bas k? pamata tiesved?b? apl?kot?s – no jaundzimušo nabassaites asin?m ieg?tu paraugu nos?t?šana, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšana un apstr?de, un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šana iesp?jamai medic?niskai izmantošanai n?kotn? –, ar ko š?s darb?bas ir tikai iesp?jams saist?tas un kas v?l nav veikta, uzs?kta vai pl?nota.

Par ties?šan?s izdevumiem

53 Attiec?b? uz pamata lietas dal?bniekiem š? tiesved?ba ir stadija proces?, kuru izskata iesniedz?jtiesa, un t? lemj par ties?šan?s izdevumiem. Ties?šan?s izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, un kas nav min?to lietas dal?bnieku ties?šan?s izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (otr? pal?ta) nospriež:

1) ja darb?bu, kuras ietver no jaundzimušo nabassaites asin?m ieg?tu paraugu nos?t?šanu, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšanu un apstr?di, un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šanu iesp?jamai medic?niskai izmantošanai n?kotn?, m?r?is ir tikai nodrošin?t, ka ir pieejami ?paši resursi nezin?m? gad?jum?, ja b?tu nepieciešama ?rst?šana, bet šo pakalpojumu k? t?du m?r?is nav diagnostic?t, ?rst?t un iesp?jam? apjom? iz?rst?t slim?bas vai vesel?bas anom?lijas, uz š?d?m darb?b?m, skat?t?m kop? vai atseviš?i, neattiecas ne fr?ze “slimn?cas un medic?nisk? apr?pe” Padomes 2006. gada 28. novembra Direkt?v? 2006/112/EK par kop?jo pievienot?s v?rt?bas nodok?a sist?mu 132. panta 1. punkta b) apakšpunkt?, ne fr?ze “medic?nisk?s apr?pes sniegšana” š?s direkt?vas 132. panta 1. punkta c) apakšpunkt?. Attiec?b? uz nabassaites asi?u anal?žu veikšanu cit?di tas b?tu tikai tad, ja šo anal?žu veikšanas m?r?is b?tu noteikt medic?nisko diagnozi, kas vajadz?bas gad?jum? ir j?p?rbauda iesniedz?jtiesai;

2) ar “slimn?cas un vesel?bas apr?pi” “cieši saist?tu” darb?bu j?dziens Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratn? ir j?interpret? t?d?j?di, ka tas neietver t?das darb?bas k? pamata tiesved?b? apl?kot?s – no jaundzimušo nabassaites asin?m ieg?tu paraugu nos?t?šana, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšana un apstr?de, un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šana iesp?jamai medic?niskai izmantošanai n?kotn? –, ar ko š?s darb?bas ir tikai iesp?jams saist?tas un kas v?l nav veikta, uzs?kta vai pl?nota.

[Paraksti]

* Tiesved?bas valoda – ang?u.